



<韓国>

技術流出と企業の生存、 そして国家の競争力

康&康 国際特許法律事務所
所長・弁理士
康 一字

韓国政府は2018年1月25日～30日に国家情報院の傘下にある産業機密保護センターとその関連部署合同で「国家核心技术保護強化戦略会議」を開催した。今回の合同会議を通じて関連機関間の協業体系を強化する一方、技術的・経済的価値の大きい国家核心技术を保護するための国家次元の実質的な管理対策を設ける計画だという。このように国家次元で核心技术の確保と技術保護の方案を講ずることは、それだけ技術流出の事例が増えており、それにより企業に留まらず国家すらも大きな被害を受けるためだからである。

国情院産業機密保護センターによれば、2012年から2017年までの6年間で総166件の海外への技術流出事件が起きており、中でも国家が指定した「国家核心技术」に関する流出事件は22件と、年々増加し続けている趨勢にある。政府の研究開発資金を投入して、世界最初の自動車エンジンに関する先端技術を開発していたD社は、職員によって流出した技術がヨーロッパとアメリカで無断に特許登録されることで輸出の道が閉ざされ、これにより企業生命そのものが危ぶまれたりもした。また、2017年7月には、韓国が世界市場占有率1位であるOLED洗浄技術が中国に流出する事件も起きた。技術力や市場占有率において世界No.1の技術が競争国に流出した場合に、国内産業の競争力に大打撃を負うことは当然の結果である。

上記で言及した技術流出の事例は、単に韓国だけに発生する問題ではない。国家核心技术を含む産業技術の流出は、企業の生存に直結するだけでなく、国家安全保障と国民の経済に重大な悪影響を及ぼす可能性がある。よって、企業の立場で技術開発を通じた特許の取得とその活用も重要ではあるが、それよりもまず、苦勞して開発した技術が特許として権利化する前に流出しないように、徹底的な保安を維持することが必須であるといえる。更に、政府は技術保安のために関連機関間の協業体系を強化する一方で、国家次元の実質的な管理対策を設ける必要があるといえる。

< **Korea** >

**Technology Leakage, Survival of Business, and
National Competitiveness**

Kang & Kang International Patent & Law Office
Managing Director

Ea Roo Kang

From January 25 to 30, 2018, Korean government held “National Core Technology Protection Strategy Meeting” under Trade Secrets Protection Center and the related sectors of National Intelligence Service. This meeting aims at enhancing cooperation among the related organization and establishing practical management measures to protect national core technologies of great technological and economic values. The cases of technology leakage are increasing and the damage will be enormous not only for firms but also for the nation.

According to the Center, there are 166 cases of oversea technology leakage during the 6 years from 2012 to 2017, 22 of which are concerned with national core technology designated by the government, and this number is increasing year by year. One company supported by the government was developing the most advanced technology of automobile engines, but let her employee leak the technology, which was registered as patent in the US and Europe. It amounted to a fatal incident for the company. In July 2017, the OLED washing technology, of which Korea has the largest share in the world, was leaked out to China. We can easily imagine that the natural consequence of this leakage will be harmful to industrial competitiveness of the nation.

Technology leakage is a matter of issue for all countries. Leakage of national core technology may result in huge bad effect on national security and economy as well as on the survival of individual firms. It is of course important to obtain and utilize patents, but each firm needs to securely prevent the technology from leaking before the registration. In addition, the government must urge cooperation among the related organizations for improving security of technology and establish national measures against this issue.

(Translated by TIP)